



PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA

03 noiembrie 2017

Nr. 01/1-06-140

Stimate Domnule Președinte al Parlamentului,

În conformitate cu art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și cu art. 14 alin. (3) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre aderare, Protocolul adițional la Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) cu privire la scrisoarea de trăsură electronică, întocmit la Geneva la 20 februarie 2008, precum și proiectul de lege în acest sens, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 781 din 4 octombrie 2017.

În calitate de organ responsabil pentru prezentarea protocolului în Parlament se desemnează Ministerul Economiei și Infrastructurii.

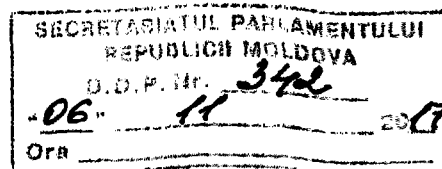
Cu stimă,

Igor DODON

Anexe:

1. Copia demersului Guvernului – una filă;
2. Hotărârea Guvernului nr.781 din 4 octombrie 2017 – 2 file;
3. Proiectul de lege nominalizat – 2 file;
4. Protocolul adițional la Convenție sus-menționat – 22 file;
5. Argumentarea necesității aderării – 5 file;
6. Avizele autorităților de resort – 6 file;
7. Tabelul de sinteză – 4 file.

**Domnului Andrian CANDU,
Președinte al Parlamentului**





CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 21-05-1643

Chișinău

«11» octombrie 2017

Aparatul Președintelui Republicii Moldova

În temeiul art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și art. 14 alin. (2) din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se prezintă spre examinare proiectul de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Protocolul adițional la Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) cu privire la scrisoarea de trăsură electronică, întocmit la Geneva la 20 februarie 2008, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr. 781 din 4 octombrie 2017.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Economiei și Infrastructurii.

Anexe:

1. Hotărîrea Guvernului privind aprobarea proiectului de lege (în limba română – 1 filă și în limba rusă – 1 filă);
2. Proiectul de lege (în limba română – 1 filă și în limba rusă – 1 filă);
3. Copiile de pe textul autentic al tratatului internațional și traducerea oficială certificată al acestuia (în limba engleză – 12 file, în limba română – 10 file);
4. Nota de argumentare la proiectul de lege (5 file);
5. Avizele autorităților (6 file);
6. Tabelul de sinteză (4 file).

Secretar general al Guvernului

Lilia PALII

Ex.: Denis Bejan, 022 250 490

Casa Guvernului,
MD-2033, Chișinău,
Republica Moldova

Telefon:
+ 373-22-250104

Fax:
+ 373-22-242696

2481
11 10



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr.781

din 4 octombrie 2017

Chișinău

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege
pentru aderarea Republicii Moldova la Protocolul adițional la
Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri
pe șosele (CMR) cu privire la scrisoarea de trăsură electronică, întocmit
la Geneva la 20 februarie 2008**

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Protocolul adițional la Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) cu privire la scrisoarea de trăsură electronică, întocmit la Geneva la 20 februarie 2008.

Prim-ministru

Contrasemnează:

**Viceprim-ministru,
ministrul economiei
și infrastructurii**

**Viceprim-ministru,
ministrul afacerilor externe
și integrării europene**



PAVEL FILIP

Octavian CALMÎC

Andrei GALBUR

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA**LEGE**

pentru aderarea Republicii Moldova la Protocolul adițional la Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) cu privire la scrisoarea de trăsură electronică

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art. 1. – Republica Moldova aderă la Protocolul adițional la Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) cu privire la scrisoarea de trăsură electronică, întocmit la Geneva la 20 februarie 2008.

Art. 2. – Guvernul va întreprinde măsurile pentru realizarea prevederilor Protocolului adițional menționat.

Art. 3. – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va pregăti și va remite depozitarului instrumentele de aderare.

Președintele Parlamentului

ARGUMENTAREA NECESITĂȚII

la proiectul Legii pentru aderarea Republicii Moldova la Protocolul adițional la Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) cu privire la scrisoarea de trăsură electronică, întocmit la Geneva la 20 februarie 2008.

A. Descrierea protocolului

1. Informații generale

Protocolului adițional la Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) cu privire la scrisoarea de trăsură electronică, întocmit la Geneva la 20 februarie 2008, constituie o continuitate logică a Convenției privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) încheiat la Geneva la 19.05.1956, la care, prin Hotărârea Parlamentului nr. 1318 din 02.03.1993 privind aderarea Republicii Moldova la unele convenții internaționale, a aderat și Republica Moldova. *Protocolului adițional la Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) cu privire la scrisoarea de trăsură electronică*, de altfel, reprezintă o suplimentare a Convenției menționate pentru a facilita întocmirea optimă a scrisorii de trăsură prin proceduri utilizate pentru înregistrarea electronică a datelor. Scrisoarea de trăsură electronică reprezintă o scrisoare de trăsură emisă prin comunicație electronică de transportator, expeditor sau orice altă parte interesată de execuția unui contract de transport la care se aplică Convenția menționată, inclusiv detaliile asociate logic comunicației electronice prin atașament sau legate prin alte mijloace de comunicație electronică în momentul sau ulterior emiterii sale, în vederea includerii acestora în scrisoarea de trăsură electronică.

Nivelul Protocolului în cauză este interstatal deoarece Părți semnatare la *Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR)* sunt statele. Protocolului adițional la Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) cu privire la scrisoarea de trăsură electronică, a fost ratificat de următoarele state:

1. Austria
2. Belgia
3. Finlanda
4. Letonia
5. Lituania
6. Olanda
7. Norvegia
8. Suedia
9. Elveția
10. Franța
11. Spania
12. Germania
13. Italia

Protocolul are următoarea structură: titlu, preambul și 16 articole.

2. Informații privind conținutul protocolului

Obiectul Protocolului în cauză constă în asigurarea facilitării întocmirii optime a scrisorii de trăsură prin proceduri utilizate pentru înregistrarea și gestionarea electronică a datelor între țările semnatare ale Convenției privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) având drept scop dezvoltarea continuă a colaborării la nivel interguvernamental și fortificarea relațiilor Republicii Moldova cu statele semnatare ale Convenției menționate și anume cu: Austria, Belarus, Belgia, Bulgaria, Bosnia și Herțegovina, Marea Britanie, Ungaria, Germania, Grecia, Danemarca, Spania, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Olanda, Norvegia, Polonia, Portugalia, Slovacia, Federația Rusă, Ucraina, Franța, Turcia, România etc. Este de menționat, precum că o parte de state urmează să adere la Protocolul menționat.

Acest fapt nu vine în contradicție cu politica de integrare europeană a Guvernului Republicii Moldova.

Printre obiectivele de bază ale Acordului în cauză pot fi menționate: facilitarea întocmirii optime a scrisorii de trăsură CMR; dezvoltarea coridoarelor internaționale de transport; promovarea unei politici eficiente în domeniul transporturilor internaționale; perfecționarea și modernizarea cadrului juridic al colaborării în domeniul transporturilor internaționale de mărfuri; eficientizarea conexiunilor de transport la organizarea transportului de mărfuri între țările semnatare ale Convenției privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR).

Scopurile prezentului Protocol sunt:

- ridicarea eficienței și calității efectuării transportării mărfurilor în trafic internațional între țările semnatare ale Convenției privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR);
- colaborarea în scopul majorării volumului de mărfuri transportate prin perfecționarea condițiilor organizării procesului de transportare;
- coordonarea interacțiunii a tuturor participanților statelor semnatare ale Convenției privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR).

B. Analiza de impact

1. Informații generate

Actualitatea Protocolului reiese din importanța eficientizării interacțiunii Guvernelor a statelor semnatare a Convenției privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR), în vederea optimizării întocmirii scrisorii de trăsură CMR, cât și majorării volumului mărfurilor transportate între statele semnatare ale Convenției menționate.

Protocolul în cauză, de altfel, reprezintă o continuitate a Convenției privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) încheiat la Geneva la 19 mai 1956, la care, Republicii Moldova a aderat prin Hotărârea Parlamentului nr. 1318 din 02.03.1993.

2. Aspectul politic, cultural și social

Documentul în cauza corespunde normelor dreptului internațional și legislației naționale a Republicii Moldova și reprezintă o oportunitate de consolidare a relațiilor

de colaborare reciproc avantajoase în domeniul transporturilor cu toate statele semnatare ale Convenției privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR).

Prevederile prezentului Protocol nu au ca scop abordarea aspectelor de ordin politic, cultural sau social și nu contravin politicii externe și interne promovate de către Guvernul Republicii Moldova.

Prevederile Protocolului sunt compatibile cu vectorul politicii de integrare europeană a Republicii Moldova.

3. Aspectul economic și de mediu

Aderarea la Protocolul adițional la Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) cu privire la scrisoarea de trăsură electronică va avea un impact pozitiv asupra protecției intereselor economice ale Republicii Moldova și dezvoltării durabile a economiei țării, și nu în ultimul rând asupra transportatorilor moldoveni de mărfuri pe segmentul internațional.

Dezvoltarea uniformă a sectoarelor transporturilor, va contribui la asigurarea circulației libere a mărfurilor și serviciilor, protecției concurenței și libertății activității economice, ridicării nivelului de trai al populației.

Aderarea la Protocol va contribui direct la majorarea volumului de mărfuri transportate în trafic internațional, va reduce timpul de perfectare a scrisorii de trăsură prin înregistrarea electronică a datelor, ceea ce va spori utilizarea eficientă a infrastructurii sistemului de transport și va majora veniturile în bugetul de stat.

4. Aspectul normativ

Protocolului adițional la Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) cu privire la scrisoarea de trăsură electronică a fost întocmit la Geneva pe 20 februarie 2008. Acest Protocol este compatibil cu prevederile Constituției Republicii Moldova, cu Acordul de Asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Moldova, pe de altă parte, cu Carta ONU și nu vine în contradicție cu legislația națională și tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte.

De asemenea, nu necesită aducerea în concordanță a actelor normative interne cu prevederile Protocolului în cauză, precum și adoptarea unor acte normative noi în vederea implementării eficiente a Protocolului menționat.

Totodată, art. 13 pct. 2 al Proiectului Protocolului în cauză, prevede că, orice amendament propus pentru prezentul Protocol și prezentat de o Parte la acest Protocol va fi înaintat Grupului de lucru pe transport rutier din cadrul Comisiei Economice a Națiunilor Unite pentru Europa (UNECE) în vederea analizării și deciziei.

Prezentul Protocol presupune crearea condițiilor necesare pentru eficientizarea procesului de eliberare și completare a scrisorii de trăsură CMR, întocmirea optimă

a scrisorii de trăsură CMR, determinarea noilor vectori de reglementare în acest domeniu, precum și elaborarea unui plan de acțiuni orientat spre realizarea acestor obiective.

Guvernul Republicii Moldova, în temeiul Legii nr. 136 din 07.07.2017 "Cu privire la Guvern" și art. 7 al Legii nr. 595-XIV din 24.09.1999, urmează să decidă cu privire la inițierea negocierilor asupra Protocolului adițional la Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) cu privire la scrisoarea de trăsură electronică și semnarea acestui Protocol după finalizarea negocierilor. Ministerul Economiei și Infrastructurii, conform art. 52 din Legea nr. 317-XV privind actele normative ale Guvernului și ale altor autorități ale administrației publice centrale și locale, exprimă hotărârea de luare a deciziei cu privire la aprobarea proiectului Legii pentru aderarea Republicii Moldova la Protocolul adițional la Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) cu privire la scrisoarea de trăsură electronică, întocmit la Geneva la 20 februarie 2008.

5. Aspectul instituțional și organizatoric

Acțiunile de bază prevăzute de Protocol urmează a fie realizate de către Guvern și autoritățile competente în sfera transporturilor a statelor semnatare.

Aderarea la Protocol nu va implica realizarea unor măsuri instituționale și organizatorice de înființare a unor structuri noi sau modificare a celor existente. Instituția responsabilă de negocierea, semnarea și implementarea Protocolului adițional la Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) și semnarea acestui Protocol după finalizarea negocierilor este Ministerul Economiei și Infrastructurii.

6. Aspectul financiar

Cheltuielile ce țin de realizarea în practică a prevederilor prezentului Protocol de către Republica Moldova, vor fi acoperite din contul mijloacelor financiare prevăzute anual în bugetul Serviciului Vamal al Republicii Moldova. Totodată, este de menționat faptul, precum că actualmente Serviciul Vamal al Republicii Moldova deja dispune de sisteme informaționale necesare pentru eficientizarea procesului de eliberare și completare a scrisorii de trăsură e-CMR.

Implementarea prevederilor Protocolului nominalizat va optimiza procedurile de întocmire a scrisorii de trăsură prin utilizarea înregistrării electronice a datelor. Acest fapt va permite administrarea eficientă a operațiunilor de transport și monitorizarea transparentă a fluxurilor de mărfuri de către părțile participante la contractul de transport. De asemenea, menționăm, că procesul de digitalizare a scrisorii de trăsură reprezintă o nouă etapă de dezvoltare a transportului internațional de mărfuri și domeniului logistic, care implică reducerea semnificativă a costurilor de gestionare a documentelor, accesul în timp real la informații, posibilitatea integrării cu alte sisteme informaționale existente.

7. Aspectul temporar

Aderarea la Protocolului adițional la Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) are loc pentru o perioadă nedeterminată

(art.19), fiecare stat-membru fiind în drept să denunțe în orice moment la Protocolul în cauză, notificând în scris despre aceasta Secretariatul General al Națiunilor Unite. În acest caz, acțiunea juridică a Protocolului își pierde efectul după 12 (douăsprezece) luni din momentul primirii de către Secretarul General al Națiunilor Unite, prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene, a notificării de denunțare.

C. Procedura negocierilor

Proiectul Protocolului a fost elaborat de Comisia Economică a Națiunilor Unite și propus spre examinare Ministerului Economiei și Infrastructurii, parvenit prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene și Asociația Internațională a Transportatorilor Auto din Republica Moldova.

Protocolul în cauză a fost întocmit la Geneva pe 20 februarie 2008, negocierile pe acest tratat internațional fiind încheiate. Reieșind din prevederile sale finale, Protocolul a fost deschis până pe 30 iunie 2009, pentru semnarea de către statele semnatare sau Părți la Convenția CMR, care sunt membre ale Comisiei Economice Europene sau care au fost admise în Comisie în calitate consultativă (alin 1-2 ale art. 7 din Protocol). Statele care au semnat Protocolul până în data menționată, îl supun ratificării. După 30 iunie 2009, Protocolul este deschis pentru aderare statelor nesignatare care corespund criteriilor de participare sus-menționate.

Republica Moldova, în calitate de stat parte la Convenția CMR, conform Hotărârii Parlamentului nr. 1318 din 02.03.1993, poate deveni stat parte la Protocolul adițional la Convenția privind contractul pentru transportul internațional de mărfuri pe șosele (CMR) prin îndeplinirea proceduri de aderare.

Protocolul va intra în vigoare după 19 (nouăsprezece) zile din data primirii de către depozitar prin canale diplomatice a ultimei notificări scrise cu privire la îndeplinirea de către statul semnatar a tuturor procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a Protocolului dat (art. 8 pct. 2 din Protocol).

**Viceprim-ministru,
ministru**



Octavian CALMÎC